




**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE D'AIX  
EN PROVENCE N° DL.2019-514**

**Séance publique du**

**25 novembre 2019**

**Présidence de Maryse JOISSAINS MASINI  
Maire d'Aix-en-Provence Vice-Président de la  
Métropole Aix-Marseille-Provence Président du  
Conseil de Territoire du Pays d'aix**

Accusé de réception en préfecture
Identifiant : 013-211300017-20191125- lmc1161097B-DE-1-1
Date de signature : 28/11/2019
Date de réception : vendredi 29 novembre 2019
 <p>POUR CERTIFICATION DU CARACTÈRE EXÉCUTOIRE: - ACTE SIGNÉ ✓ - COMPTE RENDU AFFICHÉ ✓ - ACTE TRANSMIS POUR EXERCICE DU CONTRÔLE DE LÉGALITÉ ✓</p>

**OBJET : ACQUISITION D'ŒUVRES D'ART POUR LE MUSÉE DU PAVILLON DE VENDÔME**

Le 25 novembre 2019 à 10h30, le Conseil Municipal de la Commune d'Aix-en-Provence s'est réuni en session Ordinaire dans la salle de ses délibérations, à l'Hôtel-de-Ville, sur la convocation qui lui a été adressée par Mme Maryse JOISSAINS-MASINI, Maire, le 19/11/2019, conformément aux articles L 2121-10 et L 2121-12 du Code Général des Collectivités Territoriales.

**Etaient Présents :**

Madame Dominique AUGÉY, Monsieur Edouard BALDO, Monsieur Moussa BENKACI, Madame Charlotte BENON, Madame Odile BONTHOUX, Monsieur Jacques BOUDON, Monsieur Jean BOULHOL, Monsieur Jean-Pierre BOUVET, Monsieur Gérard BRAMOULLÉ, Madame Danièle BRUNET, Monsieur Lucien-Alexandre CASTRONOVO, Monsieur Maurice CHAZEAU, Eric CHEVALIER, Madame Noelle CICCOLINI-JOUFFRET, Monsieur Philippe DE SAINTDO, Monsieur Gerard DELOCHE, Madame Brigitte DEVESA, Madame Sylvaine DI CARO, Monsieur Sylvain DIJON, Monsieur Gilles DONATINI, Monsieur Alexandre GALLESE, Monsieur Hervé GUERRERA, Madame Souad HAMMAL, Madame Muriel HERNANDEZ, Madame Coralie JAUSSAUD, Madame Sophie JOISSAINS, Madame Maryse JOISSAINS MASINI, Madame Reine MERGER, Mme Arlette OLLIVIER, Monsieur Jean-Marc PERRIN, Monsieur Jean-Jacques POLITANO, Madame Danielle SANTAMARIA, Madame Marie-Pierre SICARD - DESNUELLE, Madame Josyane SOLARI, Monsieur Jules SUSINI, Monsieur Francis TAULAN, Madame Françoise TERME, Monsieur Michael ZAZOUN, Madame Karima ZERKANI-RAYNAL.

**Excusés avec pouvoir donné conformément aux dispositions de l'article L 2121-20 du Code Général des Collectivités Territoriales:**

Monsieur Ravi ANDRE à Madame Charlotte BENON, Madame Patricia BORRICAND à Madame Danielle SANTAMARIA, Monsieur Laurent DILLINGER à Madame Marie-Pierre SICARD - DESNUELLE, Madame Michele EINAUDI à Madame Noelle CICCOLINI-JOUFFRET, Madame Gaelle LENFANT à Madame Souad HAMMAL, Madame Irène MALAUZAT à Monsieur Philippe DE SAINTDO, Monsieur Stéphane PAOLI à Madame Sylvaine DI CARO, Madame Liliane PIERRON à Madame Reine MERGER, Monsieur Christian ROLANDO à Madame Odile BONTHOUX, Madame Catherine SILVESTRE à Madame Brigitte DEVESA.

**Excusés sans pouvoir :**

Monsieur Jacques AGOPIAN, Madame Abbassia BACHI, Monsieur Raoul BOYER, Madame Charlotte DE BUSSCHERE, Monsieur Claude MAINA, Madame Catherine ROUVIER.

Secrétaire : Jean Boulhol

Madame Marie-Pierre SICARD - DESNUELLE donne lecture du rapport ci-joint.



D.G.A.S Culture Patrimoine Musées  
et Attractivité  
Coordination des Musées

RAPPORT POUR  
LE CONSEIL MUNICIPAL  
DU 25 NOVEMBRE 2019

Nomenclature : 8.9  
Culture

-----

**RAPPORTEUR** : Madame Marie-Pierre SICARD - DESNUELLE

**Politique Publique : 07-DEVELOPPEMENT CULTUREL ET ARTISTIQUE**

**OBJET** : ACQUISITION D'ŒUVRES D'ART POUR LE MUSÉE DU PAVILLON DE VENDÔME  
- Décision du Conseil

Mes chers Collègues,

L'enrichissement des collections des musées de la Ville est une des missions essentielles des Musées de France, par le biais d'acquisitions ou de dons d'œuvres d'art. Elles représentent un intérêt particulier afin d'enrichir notre connaissance de l'histoire de notre cité et servir de support à des expositions temporaires ou permanentes. C'est dans la continuité de la politique d'acquisition des musées municipaux que nous envisageons ces achats. En effet, nous souhaitons mettre en avant le travail d'artistes vivants et ainsi soutenir et promouvoir par l'acquisition d'œuvre, l'art contemporain, révélateur de notre société. Chaque printemps, depuis plusieurs années maintenant, le Musée du Pavillon de Vendôme invite des artistes à s'approprier ce joyau architectural aixois. Son histoire, son architecture et ses collections sont mises à la disposition des artistes afin d'entrer en résonance, nous offrant ainsi une nouvelle approche et une perception à chaque fois différente du lieu, entre passé et présent. En 2017, l'artiste Clémentine Carsberg et Marie Ducaté en 2019 ont exposé au Pavillon de Vendôme et ont créé des œuvres spécifiquement pour le lieu en lien avec les collections et l'architecture. Un catalogue a été édité à ces occasions par le musée dans lequel les œuvres sont représentées in situ.

C'est dans cette continuité que nous vous proposons l'acquisition des œuvres suivantes, dont le descriptif et les photographies sont en annexe :

- Clémentine CARSBURG, « **Paysage de collection** », 2017, ensemble de cinq œuvres, collages sur papier, réalisés à partir des œuvres issues de la collection du musée du Pavillon de Vendôme. Chaque collage est au prix de 300 €, l'artiste nous le propose à 200 € chacun soit **1 000 € ttc** pour l'ensemble,

- Clémentine CARSBURG, « **Les portes à portes** », 2017, Œuvre composée de 13 portes imprimées à l'échelle 1 (à partir d'une photographie de Jean Bernard de la porte de la chambre au 1er étage du Pavillon de Vendôme). Impression numérique quadrichromie papier Coala, Poster Satin blanc, 230g/m2, 13 images de 207 x 93 cm chacune - Impressions Séri B Marseille. Prix : **3 000 € ttc**,

- Marie DUCATÉ, « **Rose nœud gris** », 2018, vase soufflé par Thomas Stefanek, d'après les dessins de Marie Ducaté, h. 45 cm x 14 cm, environ, œuvre unique créée pour l'exposition du Pavillon de Vendôme, prix : **2 000 € ttc**,

- Marie DUCATÉ, « **Fleurs grises** », 2008, aquarelle sur papier, encadré, h. 87 x 77 cm, prix : **1 700 € ttc**,

Cet ensemble d'œuvres rejoindra les collections du Pavillon de Vendôme. Vous trouverez en annexe, toutes les informations sur ces œuvres à acquérir pour un montant total de **7 700 € ttc**.

En conséquence, je vous demande, mes Chers Collègues, de bien vouloir :

- **DIRE** que le Ville se porte acquéreur des œuvres ci-dessous énoncées :

« **Paysage de collection** », 2017 et « **Les portes à portes** », 2017 réalisés par l'artiste Clémentine CARSBURG, auprès de l'artiste elle-même ;

« **Rose nœud gris** », 2018, vase soufflé et « **Fleurs grises** », 2008, aquarelle, réalisés par l'artiste Marie DUCATÉ, auprès de l'artiste elle-même ;

- **DIRE** que la dépense totale correspondant à ces acquisitions, soit **7 700 € ttc**, sera imputée sur le budget de la Direction des Musées et du Patrimoine Culturel, chapitre 90324-2161-1442, qui présente les disponibilités suffisantes.

DL.2019-514 - ACQUISITION D'ŒUVRES D'ART POUR LE MUSÉE DU PAVILLON DE  
VENDÔME -

Présents et représentés	: 49
Présents	: 39
Abstentions	: 0
Non participation	: 0
Suffrages Exprimés	: 49
Pour	: 49
Contre	: 0

Ont voté contre

NEANT

Se sont abstenus

NEANT

N'ont pas pris part au vote

NEANT

Le Conseil Municipal a Adopté à l'unanimité  
le rapport qui précède.

Ont signé Maryse JOISSAINS MASINI, Maire

Président de séance et les membres du conseil présents :

L'adjoint ou le conseiller municipal délégué,  
Reine Merger



---

1 « Toute décision individuelle peut faire l'objet d'un recours devant le Tribunal administratif de Marseille, dans un délai de deux mois à compter de sa notification. Dans ce délai, il peut être présenté un recours gracieux prorogeant le délai de recours contentieux ...»

**Proposition d'acquisition de cinq œuvres  
et d'une installation réalisées en 2017 pour le Pavillon de Vendôme  
par l'artiste Clémentine CARSBURG**

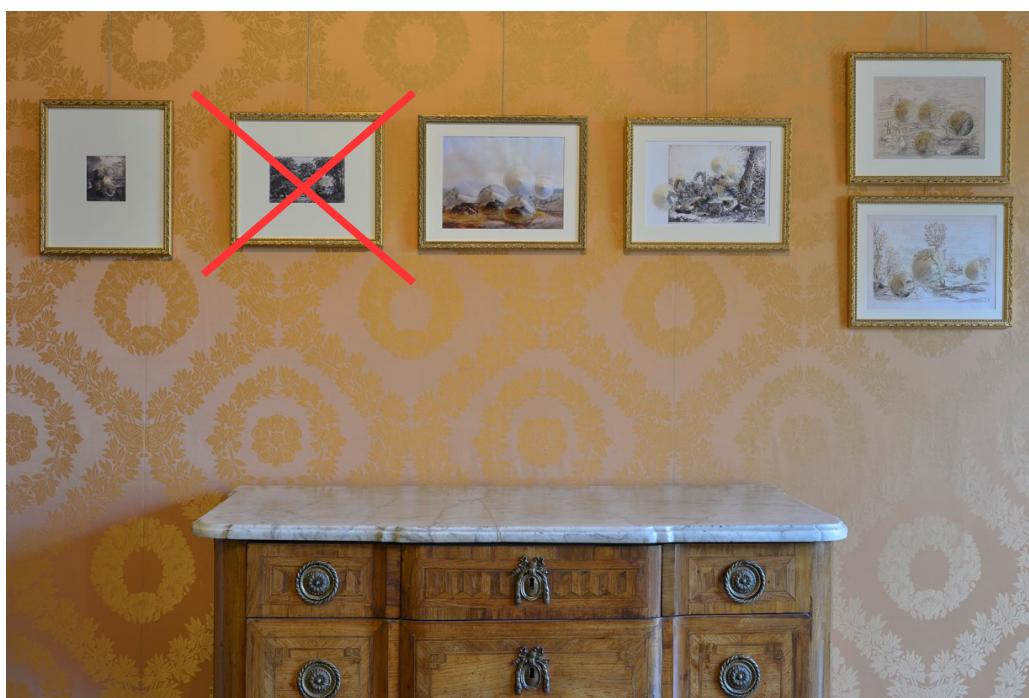
Clémentine Carsberg a investi les coins et les recoins du Pavillon de Vendôme lors d'une exposition « Une entrée en matière » au printemps 2017. L'artiste nous a offert une relecture dans ses moindres détails, selon un jeu des « erreurs », certaines étant dissimulées et d'autres affichées de façon complètement envahissantes. Contrepèteries, anachronismes visuels et décalages proposent un basculement d'échelle, une perte de repères, une interpénétration des espaces, un dehors dedans, un dedans dehors, une imbrication des matières. Elle nous trompe l'œil, avec du faux elle fait semblant, mais elle révèle et réveille des sensations, des questionnements, des vertiges pour nous plonger dans un monde d'illusions dans lequel on se plaît à se perdre...

En ouvrant la porte des réserves où sont conservées les œuvres de la collection du musée, peintures et dessins des XVIIe au XXe siècles, Clémentine Carsberg a posé son regard sur des portraits, des paysages, des scènes de genres, des natures mortes dont certaines n'ont jamais été exposées. Mais elle ne perçoit pas la même chose que nous, ou plutôt elle nous fait découvrir le secondaire, le détail caché. Lorsque nous voyons un paysage elle n'y voit que la ruine au dernier plan, lorsque nous admirons une scène de genre elle ne perçoit que les lignes architecturales. Le choix est pertinent, pointu, en étroite résonance avec sa création.

En s'emparant des œuvres de la collection, en les réimprimant et en les réinterprétant, celles-ci deviennent tout autre... les personnages disparaissent derrière des formes en « chapeau chinois » qui agissent comme des loupes et interfèrent à la fois sur la planéité du dessin et sur la prolifération du motif tel un kaléidoscope. C'est **un ensemble de 5 œuvres** (découpage-collage) que Clémentine Carsberg a réalisé spécifiquement à partir des œuvres issues des collections du Musée du Pavillon de Vendôme, que nous souhaitons acquérir pour un enrichissement et une valorisation des collections de la Ville d'Aix-en-Provence et plus particulièrement celles du Musée du Pavillon de Vendôme.

***Paysages de collection, 2017***

5 découpages-collages à partir des œuvres de la collection du Musée



***Vue de l'exposition "Clémentine CARSBURG, une entrée en matière" au musée du Pavillon de Vendôme, 17 mars / 11 juin 2017***



***Paysage de collection #1 (rocher)** 2017, papier découpé à partir d'une œuvre reproduite issue de la collection du Pavillon de Vendôme, œuvre 11 x 9,5 cm / encadrement 37 x 32 cm*



Photographie noir et blanc reproduisant une oeuvre de V. Camoin, jeune fille au bord de mer, début du 19e s., h. 11 x 10 cm, collection Musée du Pavillon de Vendôme



**Paysage de collection #3 (les bergers)** 2017, papier découpé à partir d'une œuvre reproduite issue de la collection du Pavillon de Vendôme – Aix-en-Provence (13) œuvre 27 x 19 cm / encadrement 32 x 41 cm



**Berger assis sur un rocher** accompagné d'un enfant, d'une vache couchée et de chèvres, au second plan, ruine, Milieu du 18<sup>e</sup> s., gravure, h. 19 x 24, 3 cm, collection Musée du Pavillon de Vendôme





***Paysage de collection #5 (traits arbre) 2017, papier découpé à partir d'une œuvre reproduite issue de la collection du Pavillon de Vendôme – Aix-en-Provence (13) œuvre 23,5 x 32,5 cm / encadrement 32 x 41 cm***



***Paysage de l'homme au sac d'après Annibal Carrache, Eau-forte sur papier, fin XVIIIe-début XIXe, h. 25 x 35 cm, Meyran de Lagoy, Jean-Baptiste Florentin Gabriel (1764-1829), collection Musée du Pavillon de Vendôme***



***Paysage de collection #6 (château) 2017, papier découpé à partir d'une œuvre reproduite issue de la collection du Pavillon de Vendôme – 20 x 28 cm / encadrement 32 x 41 cm***



***Paysage à l'homme monté sur un âne d'après un dessin du Dominiquin, Eau-forte sur papier, fin XVIIIe-début XIXe, h. 25 x 35 cm, Meyran de Lagoy, Jean-Baptiste Florentin Gabriel (1764-1829), collection Musée du Pavillon de Vendôme***



***Paysage de collection #4 (couple et cheval)** 2017, papier découpé à partir d'une œuvre reproduite issue de la collection du Pavillon de Vendôme – 22 x 30 cm / encadrement 32 x 41 cm*



***Couple de paysans assis au bord d'un chemin avec un âne harnaché**, aquarelle avec rehauts peinture à l'huile sur papier, h. 22 x 29, 7 cm, collection du Musée du Pavillon de Vendôme*

## Œuvre « *les portes à portes* » 2017

Réalisées dans le cadre de l'exposition « *Une entrée en matière* » au Musée du Pavillon de Vendôme, en relation avec l'architecture du lieu



Impression numérique quadrichromie papier Coala, Poster Satin blanc, 230g/m<sup>2</sup>,  
13 images de 207 x 93 cm chacune - Impressions Séri B Marseille

Prix : **3 000 € TTC**

Œuvre composée de 13 portes imprimées à l'échelle 1 (à partir d'une photographie de Jean Bernard de la porte de la chambre au 1er étage du Pavillon de Vendôme).

Fichiers mis à disposition permettant de réimprimer une ou plusieurs portes selon convenance.

## Éléments de présentation de l'artiste :

Clémentine Carsberg qui a investi les coins et les recoins du Pavillon de Vendôme selon une approche et une sensibilité toutes particulières, nous offre une relecture dans ses moindres détails, selon un jeu des « erreurs », certaines étant dissimulées et d'autres affichées de façon complètement envahissantes. Contrepèteries, anachronismes visuels et décalages proposent un basculement d'échelle, une perte de repères, une interpénétration des espaces, un dehors dedans, un dedans dehors, une imbrication des matières.

Elle nous trompe l'œil, avec du faux elle fait semblant, mais elle révèle et réveille des sensations, des questionnements, des vertiges pour nous plonger dans un monde d'illusions dans lequel on se plaît à se perdre...

Des passages murés, des portes dérobées, des sous-sols qui sont sous le sol, des étages inaccessibles, des escaliers qui n'aboutissent pas, des plafonds percés qui s'ouvrent sur le ciel, Clémentine Carsberg suggère les rencontres dissimulées, les dérobades, les légendes, l'imagination prend le dessus faisant appel à nos histoires, nos émotions, nos sensations... Jouant avec l'architecture du lieu l'artiste souligne les nombreuses légendes, romances, fantasmes que suscite le Pavillon de Vendôme depuis des siècles.

Ces espaces redessinés, transformés par Clémentine Carsberg, dépassent la notion d'architecture en tant que telle. Par leur dé-construction, ces espaces deviennent des questionnements sur le cloisonnement ou pas de notre propre vécu et de notre appréhension de monde réel, dans lequel nous évoluons. Des cadres, des limites qui se déploient, s'ouvrent, vers un ailleurs que nous nous inventons et créons au gré de notre perception peuvent faire ressurgir les cabanes de notre enfance. Construction de notre propre environnement, de la délimitation d'un espace sans limites, propice à l'imaginaire où l'impossible devient possible...

Cet environnement où le motif, les matériaux, sortent de leur cadre et envahissent l'espace, interpénètrent les formes. Lorsque les parquets se relèvent, lorsque les portes se dédoublent, lorsque les guirlandes de fruits et de fleurs en gypserie égrainent leurs bourgeons et leurs feuilles, lorsque les tissus pointent de leur plan et envahissent la pièce, lorsqu'une fragile échelle prolonge un escalier de pierre monumental, lorsque des chouettes<sup>1</sup> se jouent du camouflage et se parent de motifs floraux qui recouvrent les murs, lorsque les oiseaux s'envolent des tentures pour picorer des vers de terre...tout n'est-il que trompe l'œil, leurre, faux semblant ? Jeu d'apparition – disparition déconcertant le regard...

N'y aurait-il pas dans l'œuvre de Clémentine Carsberg une pointe de Baroque ? Jeu d'illusion, d'apparence, prépondérance du motif, prolifération du décor, dilatation des espaces, trompe l'œil et faux semblant...et qui du coup prend d'autant plus de sens dans cette « folie du grand siècle » !

Dans l'œuvre que Clémentine Carsberg a développé spécifiquement pour l'exposition « Une entrée en matière » au Pavillon de Vendôme, il y a un réel respect de l'architecture, une réelle compréhension de l'histoire du lieu, un réel amour des matières et matériaux. Avec humour, dérision et ironie, l'artiste nous propose une poésie de l'espace et du temps qui passe.

*Christel ROY, Extrait du catalogue de l'exposition CAT.C.CAR, aux éditions Bik&Book*

---

<sup>1</sup>Une série de pièces a été réalisée grâce au partenariat avec l'Atelier Buffile - Aix, conseil, technique et logistique. Vincent, Monique et Romain Buffile ont accueilli Clémentine Carsberg dans leur atelier et l'ont aidée à réaliser 36 "chouettes" créées pour l'exposition en référence à l'histoire romancée du Pavillon de Vendôme.

## **Clémentine Carsberg**

Repères biographiques

Née en 1981 à Fons-sur-Lussan (30)

Vit et travaille à Marseille

[www.documentsdartistes.org/carsberg](http://www.documentsdartistes.org/carsberg)

<http://clementinecarsberg.wix.com/clementinecarsberg>

### **Formations**

2005 Faculté d'Aix-en-Provence – Science de l'art – sous la direction de Alain Chareyre-Meyran

2004 DNSEP – École supérieure des beaux-arts de Marseille - France

### **Installations in Situ / expositions individuelles :**

*Des marquages*, Collège Mallarmé de Sens dans le cadre d'une résidence organisée par Hors[ ] cadre, 2018

*Un parterre*, Théâtre Intercommunal Le Forum, Fréjus, 2018

*Des archéo logis*, place Verdun, Aix-en-Provence, 2017

*Une entrée en matière*, Musée du Pavillon de Vendôme, Aix-en-Provence, 2017

*Plancher flottant II*, Galerie HO, Marseille, 2017

*Les fors intérieurs*, 3 bis f - lieu d'arts contemporains, Aix-en-Provence - France - 2015

*Secret de Famille - Les angles morts*, Casa Toesca AreaCreativa42 - Rivarolo - Italie - 2014

*Tronc commun*, Espace GT [commissariat Antje Poppinga], Marseille - France - 2013

*Le fort intérieur*, lycée Montgrand, Marseille - France - 2008

*She is a wall flower*, galerie du Tableau, Marseille - France - 2006

*La Façade du devant*, OÙ, lieu d'exposition pour l'art actuel, Marseille - France - 2006

### **Expositions collectives :**

*Plancher Flottant III*, 63e Salon de Montrouge, 2018

*Bouffissure*, Reality check, hôtel Le 5 Codet, Paris, 2018

*Des cabochons dans le dégagement*, Cabinet Atomique, Maison abandonnée [Villa Cameline], Nice, 2018

*Le Boudoir*, Galerie POC - commissariat Chloé Curci, 2018

*Faire tapisserie*, Le Volume à Vern-sur-Seiche (35), 2018

*Une vitrine, un artiste*, invitée par Veronique Traquandi, Boutique l'Ane bleu, Marseille, 2017

*Séjour Séjour*, Galerie POC Marseille - commissariat Chloé Curci, 2017

*This is where we belong*, au Point Commun Annecy (74), 2017

*ECHO*, au Colysée de Lambersart, l'une des maisons Folie de la métropole lilloise, 2017

*Ouvertures d'Ateliers d'Artistes*, château de Servières, Marseille, 2016

*Festival des Arts éphémères* 8e édition, commissariat Isabelle Bourgeois & Jean-Louis Connan - Parc Maison Blanche - Marseille - mai 2016

*Pointes de vues*, 7ème Festival de l'Art Contemporain, Musée d'Art Moderne d'Alger - 2015

*Rosa de Pau*, [avec Sofia Aguiar], Plataforma Revolver, Lisbonne - Portugal - 2013

*The Beekeeper's daughter*, [organisée par Luna Park], galerie La Gad, Marseille - France - 2012

*J'explose à Empalot*, Installation dans l'espace urbain, Entrez sans frapper, Toulouse - 2011

*Supervues*, [invitation de la galerie HO], Hôtel Burrhus, Vaison-La-Romaine - France - 2008

*Parcours de l'Art*, Maison Jean Vilar, Avignon - France - 2008

*Face à Face*, Ecume, Marseille - France - 2008

### **Résidences et autres**

[Projet] « Artistes au lycée, acte III » FRAC PACA et Lycée Honoré Daumier à Marseille – 2016

[Projet] « Projet Villes en question » Association Ethnoméditerranée et Lycée de métiers La Viste Marseille - 2016  
[Résidence] Musée d'Art Moderne d'Alger (MAMA) – Algérie - décembre 2015  
[Projet] « Vive mon collègue » - CAUE13 et FRAC PACA (ateliers avec une classe de 5ème en collège)  
[Résidence] 3 bis f - Lieu d'arts contemporains – Aix en Provence – janvier/décembre 2015  
[Résidence] Casa Toesca, association AreaCreativa42 - Rivarolo – Italie - 2014  
[Bourse] Allocation exceptionnelle du Centre National des Arts Plastiques [CNAP] - 2008  
[Résidence] Écumes, échanges culturels en Méditerranée, Marseille - 2008  
[Bourse] Ministère de la jeunesse et des sports - 2006  
[Résidence] Ateliers Lorette, Marseille - 2005

### **Acquisitions et collections**

[Collection] MAMA Musée d'Art Moderne d'Alger- Algérie - 2015  
[Acquisition] ARTEUM musée d'art contemporain, Châteauneuf-le-Rouge - France - 2014

### **Publications**

[Catalogue d'exposition] Festival international d'art contemporain MAMA Alger - Algérie - 2016  
[Catalogue d'exposition] CAT.C.CAR des deux expositions ; Les fors intérieurs au 3 bis f, lieu d'arts contemporains en 2015 et celle du Pavillon de Vendôme en 2017 à Aix-en-Provence - France - 2017

[Article presse] Humains après tout, Céline Ghisleri Ventilo n°364 - 2015  
[Radio] Les carnets de la création - Aude Lavigne - France Culture - 10 juin 2015  
[Catalogue d'exposition] Secret de Famille, Les angles morts AreaCreativa42 Rivarolo - Italie - 2014  
[Catalogue d'exposition] XIV Parcours de l'art, 2008 ; [Catalogue d'exposition] Face à Face, Ateliers de l'Estaque, 2008 ; [Catalogue d'exposition] L'art renouvelle le lycée et la ville, 2008 ; [Catalogue d'exposition] Diagonales des Arts, 2007 ; [Catalogue d'exposition] Marseille and Cow, 2007  
[Article presse] Clémentine Carsberg Premières expositions de sculptures, Marseille L'Hebdo - 2007  
[Article presse] Clémentine Carsberg sur le plancher des vaches, Marseille L'Hebdo - 2007